

Folyóiratokban és napilapokban megjelent műfordítások

1975

- [Szosznora, Viktor: A varjú és a kisfiú. \[Vers.\] = Kincskereső, 1975. 7. sz. szeptember. 16. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Ősz Mihajlovszkójében. = Ifjúsági Magazin, 1975. november. 44. p.](#)

1976

- [Szevak, Parujr \[Örmény.\]: Kétkedő bizonyosság. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1976. 2. sz. 131. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Ha nincs hold az égen. \[Vers.\] = Ifjúsági Magazin, 1976. január. 39. p.](#)
- [Kazakova, Rimma: Három fenyő. \[Vers.\] = Ifjúsági Magazin, 1976. április. 37. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Ha nincs hold az égen. \[Vers.\] = Kincskereső, 1976. 5. sz. 12. p.](#)
- [Tukaj, Gabdulla \[Tatár.\]: Szeresd népedet. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1976. 5. 113. p.](#)
- [Tukaj, Gabdulla \[Tatár.\]: Puskinhoz. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1976. 5. sz. 113. p.](#)
- [Antokolszkij, Pavel: Így alakult. = \[Vers.\] Szovjet Irodalom, 1976. 8. sz. 116. p.](#)
- [Antokolszkij, Pavel: Találkoztok. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1976. 8. sz. 116. p.](#)
- [Antokolszkij, Pavel: Don Quijote. \[Kétnyelvű: orosz-magyar.\] \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1976. 8. sz. 135. p.](#)
- [Voznyeszenszkij, Andrej: Obszervatórium. \[Vers.\] = Új Tükör, 1976. december 28. 39. p.](#)
- [Voznyeszenszkij, Andrej: Háziasszony. \[Vers.\] = Új Tükör, 1976. december 28. 39. p.](#)

1977

- [Halvasi, Fridon \[Grúz.\]: Hangok. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1977. 10. sz. 140. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Zápor zúdul. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 66. p. \[Baka István bevezetőjével.\]](#)
- [Szosznora, Viktor: Téli út. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 66. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: *** \(Hét napja úszott már hajónk,...\). \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 66. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Levél. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 67. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Alkonyat. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 67. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Első ima Magdolnához. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1977. november. 67. p.](#)

1979

- [Loginov, Ivan: A vihar hírnökei. = Kortárs, 1979. március. 347. p.](#)
- [Zujev, Pjotr: Az Uraltól a Dunáig. \(Katonadal\). \[Vers.\] = Kortárs, 1979. március. 353. p.](#)
- [Masirov-Szamobitnyik, Alekszej: Oroszország. \[Vers.\] = Kortárs, 1979. március. 356. p.](#)
- [Rjasencev, Juri: Szél és madárfütty. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1979. 8. 144. p.](#)
- [Plitcsenko, Alekszandr: Nyírfá. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1979. 8. 145. p.](#)

1980

- [Perevalov, Nyikolaj: Kezek. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1980. 8. 79. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril: Életkortyok. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1980. szeptember. 41. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril: Kiáltás. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1980. szeptember. 42. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril: Kiáltás az éjben. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1980. szeptember. 42. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril: Rejtett seb. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1980. szeptember. 43. p.](#)
- [Szamoljov, David: Hegy alá gurítja... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1980. 12.](#)

sz. 105. p.

- Szamoljov, David: Felejts el... [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1980. 12. sz. 105. p.

1981

- Amíg lesznek úttörők... In: Пламъче („Plamácse” = Lángocska) [Bolgár irodalmi-művészeti folyóirat úttörőknek.] = Kincskereső, 1981. február. 15-16. p.
- Kjoszev, Szimeon (11 éves): Tavasz. [Vers.] = Kincskereső, 1981. február. 17. p.
- Kjoszev, Szimeon (11 éves): Kutya. [Vers.] = Kincskereső, 1981. február. 17. p.
- Kjoszev, Szimeon (11 éves): A bicikliző béka. [Vers.] = Kincskereső, 1981. február. 17. p.
- Vasziljeva, Larisza: Hol visszaragyogja. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1981. március. 98. p.
- Vasziljeva, Larisza: Négy téma. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1981 március. 100. p.
- Kondrót, Vojtech: Éj. [Vers.] = Új Forrás, 1981. 4. sz. 34. p.
- Kondrót, Vojtech: Már napról napra. [Vers.] = Új Forrás, 1981. 4. sz. 34. p.
- Szosznora, Viktor: A varjú és a kisfiú. [Vers.] = Új Tükör, 1981. november 22. 39. p.
- Antokolszkij, Pavel: Dosztojevszkij. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1981. december. 5-6. p.

1982

- Kologyij, Vitalij: Ablakomat. [Vers.] = Csongrád Megyei Hírlap, 1982. február 13. 7. p.
- Tank, Makszim [Belorusz.]: Az anyagmegmaradás törvénye. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1982. október. 105. p.
- Tank, Makszim [Belorusz.]: Be gyönyörű tavaszi nap!. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1982. november. 105. p.
- Antokolszkij, Pavel: Kísérlet önkritikára. [Vers.] = Szovjet Irodalom, 1982.

[december. 70. p.](#)

- [Kimitval, Antonyina \[Csukcs.\] = Így elegyült eggyé... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1982. december. 97. p](#)
- [Ümötaliev, Temirkul \[Kirgiz.\]: Emlékszem. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1982. december. 117. p.](#)
- [Kazakova, Rimma: Nem bánom én... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1982. december. 148-149. p.](#)

1983

- [Tolsztoj, Alekszej: Faun. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1983. január. 67. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Ha nincs hold az égen. \[Vers.\] = Új Tükör, 1983. 1. sz. 39. p.](#)
- [Szokolov, Vlagyimir: Mindegy nekem... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1983. április. 83-84. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Első ima Magdolnához. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap, 1983. július 9. 6. p.](#)
- [Jonauskas, Stasys \[Litván.\]: Útifű. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1983. szeptember. 140. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Aszály. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 72. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: *** \(Kései örökség...\) \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 72. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Vihar. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 73. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: *** \(Irigyled, fegyvertársam, képzelet...\) \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 73. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: *** \(Nem képzelgés! Már túl az éj felén...\) \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 73. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Holdas ének. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1983. november. 74. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Tóparti ház. \[Vers.\] = Új Tükör, 1983. 50. sz. december. 11. 39. p.](#)

1984

- [Gyementyev, Andrej: Sebzett sólyom. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1984. január. 118. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Fehér este. \[Vers.\] = Új Tükör, 1984. 14. sz. április. 1.](#)

1985

- Pervik, Aino: A lovag [Vers.]. = Csongrád Megyei Hírlap, 1985. április 6. 7. p.
- Szosznora, Viktor: Második ima Magdolnához. [Vers.] = Új Forrás, 1985. 2. sz., április. 68. p.
- Szosznora, Viktor: *** (Kristálya vágnak és reménynek...). [Vers.] = Új Forrás, 1985. 2. sz., április. 69. p.
- Szosznora, Viktor: *** (A művész próbálgatta a...). [Vers.] = Új Forrás, 1985. 2. sz., április. 69-70. p.
- Volszkij, Szergej: x x x [Mindig kertésznek láttalak...] [Vers.] = Új Forrás, 1985. október, 5. sz. 25. p.
- Volszkij, Szergej: A blokádnak tanúja. [Vers.] = Új Forrás, 1985. október, 5. sz. 25. p.
- Szosznora, Viktor: Ég le, napvilágú fátylom.... [Vers.] = Új Tükör, 1985. 13. sz. 9. p.
- Moroz, Valentyin: A Patyomkin zászlaja. [Vers.] = Csongrád Megyei Hírlap 1985. november. 7. 8. p.
- Szosznora, Viktor: Ha nincs hold az égen. [Vers.] = Kincskereső, 1985. november. 1. p.
- Szosznora, Viktor: Ajánlás. [3 vers Baka István bevezetőjével.] = Visszhang, 1985. december. 4. p.
[Az akkori technika miatt a másolás rosszul sikerült. A régi Baka-honlapon mindhárom vers jól olvasható. ITT]
- Szosznora, Viktor: Boján halála. [Vers.] = Visszhang, 1985. december. 4. p.
- Szosznora, Viktor: Rege Kityezs városáról. [Vers.] = Visszhang, 1985. december. 4. p.

1986

- Bunyin, Iván: Bíbicek. [Vers.] = Kincskereső, 1986. március 10. p.
- Tarkovszkij, Arszenyij: Teve. [Vers.] = Új Tükör, 1986. 17. sz. április 27. 39. p.

- [Tarkovszkij, Arszenyij: Szavak, szavak, szavak, többé nem kelletek. \[Vers.\] = Új Forrás, 1986. 5. sz. 27. p.](#)
[Utószó: Szőke Katalin: Arszenyij Tarkovszkij költői világa. = Új Forrás, 1986. 5. sz. 30-33. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Nagymosás. \[Vers.\] = Új Forrás, 1986. 5. sz. 27-28. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Szél. \[Vers.\] = Új Forrás, 1986. 5. sz. 28-29. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Téli erdő. \[Vers.\] = Új Forrás, 1986. 5. sz. 29. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Idényzárás. \[Vers.\] = Új Forrás, 1986. 5. sz. 30. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Edgar Poe olvasása közben. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap, 1986. június 7. 7. p.](#)
- [Bunyin, Ivan: Szíriusz. = Csongrád Megyei Hírlap, 1986. június 14. 8. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Az első együttlétek. \[Vers.\] = Napjaink, 1986. július. 9. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Cinkék. \[Vers.\] = Napjaink, 1986. július. 9. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Június első éjszakája. \[Vers.\] = Napjaink, 1986. július. 9. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Vadászat. \[Vers.\] = Napjaink, 1986. július. 9. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Nem alszom, hallom én... \[Vers.\] = Napjaink, 1986. július. 9. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Idényzárás. \[Vers.\] = Új Tükör, 1986. november 30. 48. sz. 39. p.](#)
- [Bunyin, Ivan: Megőszült ég fejem felett. \[Vers.\] = Kincskereső, 1986. november. 33. p.](#)
- [Bunyin, Ivan: Plejádok. \[Vers.\] = Kincskereső, 1986. november. 33. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Cinkék. \[Vers.\] = Új Tükör, 1986. 52. sz. december. 28. 39. p.](#)

1987

- [Ajgi, Gennadij: Cím nélkül. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 16. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Felhők. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 16. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Erdők - Hátrálva. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 17. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Nyírfák „Centruma” a térfölötti térnek. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 18. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Búcsú a templomtól. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 18. p.](#)

- [Ajgi, Gennadij: Amikor nem megy az írás. A „Sorbaállás az életért” című könyvből. Csabának. \[Vers.\] = Új Forrás, 1987. 2. sz. 19. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril \[Bolgár.\]: Gong. \[Vers.\] = Forrás, 1987. április. 63. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril \[Bolgár.\]: A hattyú \(groteszk\). \[Vers.\] = Forrás, 1987. április. 63-64. p.](#)
- [Kadijszki, Kiril \[Bolgár.\]: Fű I. Fű II. Fű III. Fű IV. \[Versek.\] = Forrás, 1987. április. 64-67. p.](#)
- Hodaszevics, Vlagyiszlav: 2 vers = Hitel, 1987. július.
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Tábori kórház. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1129-1130. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Háború után. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1130-1132. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: A dübörgés, a csengés még fülemben. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1132. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Fák. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1133-1134. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Kézirat. A. A. Ahmatovának. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1135. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Álmatlanság. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1135-1136. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Árnyak közt árny vagyok. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1987. augusztus. 1136. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Tábori telefon. \[Vers.\] \[Baka István bevezetőjével.\] = Szovjet Irodalom, 1987. 9. 127. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Mint negyven évvel ezelőtt. \[Vers.\] \[Oroszul és magyarul.\] = Szovjet Irodalom, 1987. 9. sz. 157. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Kisgyermekként megbetegedtem. \[Vers.\] = Kincskereső, 1987. október. 26. p.](#)
- Kvitaisvili, Emzar [Grúz.]: A bohóc. [Vers.] = Életünk, 1987. november. 1003-1004. p.
- Kvitaisvili, Emzar [Grúz.]: Milyen nehéz. [Vers.] = Életünk, 1987. november. 1003-1004. p.
- Kvitaisvili, Emzar [Grúz.]: Átreusz kincse. [Vers.] = Életünk, 1987. november. 1003-1004. p.
- [Ajgi, Gennadij: Haza. \[Vers.\] = Kortárs, 1987. november. 79-82. p.](#)
- [Pervik, Aino: Kötéltáncos. \[Vers.\] = Délsziget, 1987. 7. sz. 22. p.](#)

- [Jozsif Brodskij: Post aetatem nostram. = Látó, 1988. február. 85-94. p.](#)
[\[Előtte Bogdán László bevezetője: A Nobel-díjas munkakerülő \[Jozsif Brodskij. - Bevezető Baka István műfordításaihoz.\]. = Látó, 1988. február. 81-83. p.](#)
[és Baka István válaszverse: Post aetatem vestram. - Jegyzetek egy fordításkötethez -. = Látó, 1988. február. 83-84. p.\]](#)
- [Szosznora, Viktor: Zápor zúdul. \[Vers.\] = Veszprémi Napló, 1988. április 23. 7. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Forró viaszt. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1988. április. 132. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Ha a vészeli éj. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1988. április. 133. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: „Adományunk által jutalmaztatunk” = Kortárs, 1988. április. 108-109. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Dal-előhang. = Kortárs, 1988. április. 109. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Micsoda szárnyasoltár...= Kortárs, 1988. április. 110. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Éhség - 1947. = Kortárs, 1988. április. 111. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Csontváry. = Kortárs, 1988. április. 112-113. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Erről. = Kortárs, 1988. április. 113. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Cím nélkül. = Kortárs, 1988. április. 113. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Törőcsik Mari. = Kortárs, 1988. április. 114. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Kifelé a szakadékból. = Kortárs, 1988. április. 115. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: És: Esthajnalcsillag. = Kortárs, 1988. április. 115. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Post aetatem nostram. \[Vers.\] = Életünk, 1988, 4. sz. április. 385-392. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Képeslap K. városából. Tomas Venclovának. \[Vers.\] = Életünk, 1988. július. 629. p.](#)
- [Pervik, Aino: Apáca. \[Vers.\] = Délsziget, 1988. 10. sz. 13. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Titánia. \[Vers.\] = Délsziget, 1988. 10. sz. 13. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Égés. \[Vers.\] Baka István bevezetőjével. = Délsziget, 1988. 11. sz. 15. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Elégia. \[Vers.\] Baka István bevezetőjével. = Délsziget, 1988. 11. sz. 16. p.](#)

- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Szótlanul. \[Vers Baka István bevezetőjével\] = Holmi, 1989. 3. sz. 277. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Halász. \[Vers.\] = Holmi, 1989. 3. sz. 277-278. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Március. \[Vers.\] = Holmi, 1989. 3. sz. . 278. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Giselle. \[Vers.\] = Holmi, 1989. 3. sz. 278. p.](#)
- [Hodaszevics,Vlagyiszlav: Már nem hiszek. \[Vers.\] = Holmi, 1989. 3. sz. 279. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Naplóból. \[Vers.\] = Hitel, 1989. 7. sz. március 29. 22. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Emlékművem. \[Vers.\] = Hitel, 1989. 7. sz. március 29. 22. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Don Juan. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap, 1989. április 2. 9. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Dél. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap, 1989. június 10. 6. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: Férfi és nő. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 132. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: Ha látok egy felhőt. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 132-133. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: A föld alól... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 133. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: Atommese \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 133. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: Hol volt, hol nem... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 134. p.](#)
- [Kuznyecov, Jurij: Olykor az oroszoknak... \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. 8. sz. 134-135. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Eltévedt villamos.\[Vers.\] \[Szőke Katalin előszavával.\] = Forrás, 1989. augusztus. 32-33. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Emlékezet. \[Vers.\] \[Szőke Katalin előszavával.\] = Forrás, 1989. augusztus. 34-35. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Az én Hamletem. \[Vers.\] = Népszabadság, 1989. augusztus. 26.](#)
- [Brodzskij, Jozsif: Az aranykor vége. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1989.](#)

[szeptember. 1282-1283. p.](#)

- [Gumiljov, Nyikolaj: Hatodik érzék. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap, 1989. november 18. 6. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: A költőkhöz. \[Vers.\] = Hitel, 1989. 22. sz. november. 1. 20. p.](#)
- [Kornyilov, Vlagyimir: Az út. Negyven év múltán. \[Vers.\] \[Baka István előszavával.\] = Szovjet Irodalom, 1989. december. 115. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Szótlanul. \[Vers.\] \[Baka István *Vlagyiszlav Hodaszevics* című bevezetőjével.\] = Holmi, 1989. december. 277. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Halász. \[Vers.\] = Holmi, 1989. december. 277-278. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Március. \[Vers.\] = Holmi, 1989. december. 278. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Giselle. \[Vers.\] = Holmi, 1989. december. 278. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Már nem hiszek. \[Vers.\] = Holmi, 1989. december. 279. p.](#)
- [Kornyilov, Vlagyimir: Az út. Negyven év múltán. \[Baka István „Önmagáért való költészet” című bevezetőjével.\] = Szovjet Irodalom, 1989. december. 114-116. p.](#)
- [Kornyilov, Vlagyimir: Eső. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. december. 116-117. p.](#)
- [Kornyilov, Vlagyimir: Pogogyinka. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. december. 117-118. p.](#)
- [Kornyilov, Vlagyimir: Zene önmagáért. \[Vers.\] = Szovjet Irodalom, 1989. december. 118-119. p.](#)
- [Szárnov, Benegyikt: Vlagyimir Kornyilov verseiről. = Szovjet Irodalom, 1989. december. 126-127. p.](#)

1990

- [Bellmann, C. M.: Fredman dalai. No. 61. A borosüveghez \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap 1990. január. 13. 5. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Halász. \[Vers.\] = Kincskereső, 1990. január. 19. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Az ige. \[Vers.\] = Csongrád Megyei Hírlap 1990.](#)

január. 13. 6.p.

- [Borisz Paszternak: Ivaka. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1990. február. 194. p.](#)
- [Borisz Paszternak: Cím nélkül. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1990. február. 194-195. p.](#)
- [Borisz Paszternak: A fordulón túl. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1990. február. 195-196. p.](#)
- [Borisz Paszternak: A költészet meghatározása. \[Vers.\] = Holmi, 1990. április. 359. p.](#)
- [Borisz Paszternak: Szerelmem, szörnyű!. \[Vers.\] = Holmi, 1990. április. 359-360. p.](#)
- [Borisz Paszternak: Éji virágok. \[Vers.\] = Holmi, 1990. április. 360. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Kisgyermekként megbetegedtem. \[Vers.\] = Filmkultúra, 1990. április. 12. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Örményország. \[Vers.\] = Pompeji, 1990. 2. sz. 52-56. p.](#)
- Mandelstam, Oszip: Ó, ez a lázadástól részeg... [Vers.] = Hitel, 1990. 13. sz. június. 27. 31-32. p.
- Mandelstam, Oszip: Mikor ránk tette az erőszak és harag. [Vers.] = Hitel, 1990. 13. sz. június. 27. 31-32. p.
- [Brodszkij, Jozsif: xxx. Suzanne Martinnak. \[Nem szállt el a méh...\] \[Vers.\] = Nagyvilág, 1990. augusztus. 1115. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: xxx. \[Kedvesem, ma késő este...\] \[Vers.\] = Nagyvilág, 1990. augusztus. 1115-1116. p.](#)
- [Jerofejev, Venyegyikt: Walpurgis-éj avagy a kormányzó léptei. \[Dráma.\] = Nagyvilág, 1990. október. 1502-1549. p.](#)
- Szoprovcszkij, Alekszandr: Európában esik... [Vers.] = Tiszatáj, 1990. november. 48. p.
- Nowak, Tadeusz: Péteriben virágzik a cseresznye. [Vers.] = Tiszatáj, 1990. november. 6. p.
- Poletajeva, Tatjana: Ballada a VIII. századi ismeretlen költőről. [Vers.] = Tiszatáj, 1990. november. 49. p.
- Stusz, Vaszil: Mily szörnyű felkínálkozni a jónak. = 2000, 1990. december. 41. p.
- Stusz, Vaszil : E kín - szesze agóniáknak. [Vers.] = 2000, 1990. december. 41. p.

- [Bellman, C. M.: No. 64. \[Vers.\] = Pompeji, 1991. 1-2. 70-71. p.](#)
- [Bellman, C. M.: Fredman dalai. No. 18. Didergés. \[Vers.\] = Pompeji, 1991. 1-2. 72-73. p.](#)
- [Paszternak, Borisz: A fordulón túl. \[Vers.\] = Kincskereső, 1991. február. 16. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Archilles pajza. \[Vers.\] \[Joszif Brodskij tanulmányával.\] Holmi, 1991. március. 282-284. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Megállj, megállj! A mondat már szilánk. \[Vers.\] = Holmi, 1991. március. 284. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Pesztyel utca. Pestelio Gatva. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991. március 25. 4. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Ha kerülnék ellenség kezébe. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 16. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Pala-óda. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 16. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Idegen szavakat ne csócsálj. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 16. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: November 2-án. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 17. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: A vak. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 17. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: A föld alatt. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 18. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: A színpadon zászlók lobognak. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 18. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: An mariechen. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 18. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Mint szorgos méhe. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 19. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Verssoraim zárt szigoráról. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 19. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Ballada. \[Vers.\] = Új Symposion, 1991. 3. sz. 19. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Világ-fenyők. \[Vers.\] = Kelet-Európa, 1991. 3. sz. 50-52. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: A Szélbe. \[Vers.\] = Kelet-Európa, 1991. 3. sz. 50-52. p.](#)

- Ajgi, Gennadij: Az a hegyoldal. V. M. emlékének. [Vers.] = Kelet-Európa, 1991. 3. sz. 50-52. p.
- [Mandelstam, Oszip: Ó, hogy vonzódtok... \[Vers.\] = Délmagyarország, 1991. június 8. 4. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Július közepén. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. június. 868-869. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Téli párbeszéd. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. június. 869-871. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Hidegen fogadott az az est. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. június. 871-872. p.](#)
- [Csernobil gyermekei. \[Belorusz gyerekek levelei, versei és Kornilov, Vlagyimir Eső című verse. Vál., ford. és a bevezetőt írta Baka István.\] = Délmagyarország, 1991. augusztus. 23. 5. p.](#)
- [Orosz zsványdalok. A pályaudvar - tiszta kupleráj... \[Vers.\] = Délmagyarország, 1991. szeptember. 12. \[Lehet, hogy nyomdahiba, és szept. 10!\] DM. melléklet 7. p.](#)
- [Orosz zsványdalok. A kiskocsmánkban szeretek mulatni... \[Vers.\] = Délmagyarország, 1991. szeptember. 12. \[Lehet, hogy nyomdahiba, és szept. 10!\] DM. melléklet 7. p.](#)
- [Venclova, Tomas: A melegben, a szárazulat peremén. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991. szeptember 13. 4. p.](#)
- [Puskin, Alekszandr Sz.: Hullámok, ki igazta le... \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. I. Ki ölte meg Puskit? című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. szeptember. 28. 6. p.](#)
- [Puskin, Alekszandr Sz.: Portré. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. I. Ki ölte meg Puskit? című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. szeptember. 28. 6. p.](#)
- [Puskin, Alekszandr Sz.: Vjazemszkijhez. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. I. Ki ölte meg Puskit? című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. szeptember. 28. 6. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav: Szótlanul. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991. október 10. 4. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Ha kerülnek ellenség kezébe. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991. október 24. 5. p.](#)
- [Jevgenyij Rejn: Osztrák-Magyar-Monarchia. \[Vers.\] = 2000, 1991. október. 26-27. p.](#)

- [Gumiljov, Nyikolaj: Szonett. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 3. Gumiljov kivégzése című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. október. 26. 6. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Halál. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 3. Gumiljov kivégzése című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. október. 26. 6. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Káin utódai. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 3. Gumiljov kivégzése című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. október. 26. 6. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Fák. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 3. Gumiljov kivégzése című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. október. 26. 6. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Idegen szavakat ne csócsálj. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991, november 12. 4. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Új élet. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. november. 1061-1062. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: xxx . \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. november. 1639-1640. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Álmatlanság. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. november. 1639-1640. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Kuvikmadár. Ismét I. Péter nyugatias reformjai. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. november. 1639-1640. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Don Juan. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1991. november 8. 4. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Dicsőség - harsogó jövőendő századok. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 5. Mandelstam stációi című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. november. 23. 8. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Teve. \[Vers.\] Kincskereső, 1991. december. 31. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Betlehemi csillag. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. december. 1765. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Menekülés Egyiptomba. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1991. december. 1765. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: Szél, te szél. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 6. Cvetajeva önkéntes halála című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1991. december. 14. 8. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: Magdolna. \[Vers.\] \[Baka István „Felhő felhőt gyúrva](#)

jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 6. Cvetajeva önkéntes halála című bevezetőjével.] = Délmagyarország 1991. december. 14. 8. p.

- *Cvetajeva, Marina: Menekülés. [Vers.] [Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 6. Cvetajeva önkéntes halála című bevezetőjével.] = Délmagyarország 1991. december. 14. 8. p.*
- *Cvetajeva, Marina: Ha nézek... [Vers.] [Baka István „Felhő felhőt gyúrva jajgat...” Az orosz irodalom mártíriuma. 6. Cvetajeva önkéntes halála című bevezetőjével.] = Délmagyarország 1991. december. 14. 8. p.*
- *Brodzskij, Jozsif: Betlehemi csillag. [Vers.] = Délmagyarország 1991. december. 24. 6. p.*

1992

- *Hodaszevics, Vlagyiszlav: Naplóból. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 1. Vlagyiszlav Hodaszevics* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 4. 10. p.*
- *Hodaszevics, Vlagyiszlav: Parafadugócska. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 1. Vlagyiszlav Hodaszevics* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 4. 10. p.*
- *Hodaszevics, Vlagyiszlav: A titokzatos Maya fátylát. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 1. Vlagyiszlav Hodaszevics* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 4. 10. p.*
- *Hodaszevics, Vlagyiszlav: Ballada. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 1. Vlagyiszlav Hodaszevics* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 4. 10. p.*
- *Tarkovszkij, Arszenyij: Nagymosás. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. Arszenyij Tarkovszkij* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 18. 8. p.*
- *Tarkovszkij, Arszenyij: Árnyak közt árny vagyok. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. Arszenyij Tarkovszkij* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 18. 8. p.*
- *Tarkovszkij, Arszenyij: Az első együttlétek. [Vers.] [Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. Arszenyij Tarkovszkij* című bevezetőjével.] = Délmagyarország, 1992. január 18. 8. p.*
- *Gumiljov, Nyikolaj: Hiéna. [Vers.] [Baka István bevezetőjével.] = Látó, 1992. január. 32-33. p.*

- [Gumiljov, Nyikolaj: Halál. \[Vers.\] = Látó, 1992. január. 33. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Káin utódai. \[Vers.\] = Látó, 1992. január. 34. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Szonett. \[Vers.\] = Látó, 1992. január. 34. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Don Juan. \[Vers.\] = Látó, 1992. január. 35. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Kristálya vágnak és reménynek. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 3. Viktor Szosznora* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 1992. február 1. 8. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Fehér este. \[Vers.\]\[Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 3. Viktor Szosznora* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 1992. február 1. 8. p.](#)
- [Szosznora, Viktor: Levél. \[Vers.\]\[Baka István *Portrévázlatok az orosz költészetből. 3. Viktor Szosznora* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 1992. február 1. 8. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Fák. I.II. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1992. február 10. 5. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Egy zsarnokra. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok az orosz irodalomból. 4. Jozsif Brodskij* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 2002. február 22. 7. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: Dido és Aeneas. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok az orosz irodalomból. 4. Jozsif Brodskij* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 2002. február 22. 7. p.](#)
- [Brodskij, Jozsif: A fenevad helyett. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok az orosz irodalomból. 4. Jozsif Brodskij* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország, 2002. február 22. 7. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: A földi lét völgykatlanába zárva. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1992. február 24. 4. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: Ház. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1992. február 24. 4. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: Phaedra. \[Vers.\] = Mozgó Világ, 1992. 2. sz. 110-111. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Megállj, megállj! A mondat már szilánk. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok... és egy litván árnykép: Tomas Venclova* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1992. február 29. 7. p.](#)
- [Venclova, Tomas: Óda a városhoz. \[Vers.\] \[Baka István *Portrévázlatok... és egy litván árnykép: Tomas Venclova* című bevezetőjével.\] = Délmagyarország 1992. február 29. 7. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina: Majakovszkijnak. \[Vers.\] = Forrás, 1992. február.](#)

23-28. p.

- Annyenszkij, Innokentyij: November. [Vers.] = Hátország, 1992. 2. sz. 47. p.
- Annyenszkij, Innokentyij: Költészet. [Vers.] = Hátország, 1992. 2. sz. 48. p.
- Ivanov, Vjacseszlav: Gli spiriti del viso. [Vers.] = Hátország, 1992. 2. sz. 49. p.
- Blok, Alekszandr: Ha már a rozsdás berkenyének... [Vers.] = Hátország, 1992. 2. sz. 50. p.
- Blok, Alekszandr: Hírnév, dicsőség, hősi tett: feledtem. [Vers.] = Hátország, 1992. 2. sz. 51. p.
- Hodaszevics, Vlagyiszlav: A titokzatos Maya fátylát. [Vers.] = Szegedi Egyetem, 1992. március 25. 5.p.
- Ajgi, Gennadij: S : elszenderedve: az erdő. [Vers.] [Baka István *Találkozások a sámán fiával* című bevezetőjével.] = Szeged, 1992. április. 7. p.
- Ajgi, Gennadij: Álom-megvilágosodás. [Vers.] [Baka István *Találkozások a sámán fiával* című bevezetőjével.] = Szeged, 1992. április. 7. p.
- Ajgi, Gennadij: Bekapcsolódnak a fenyők is. [Vers.] [Baka István *Találkozások a sámán fiával* című bevezetőjével.] = Szeged, 1992. április. 7. p.
- Ajgi, Gennadij: A szélbe. [Vers.] [Baka István *Találkozások a sámán fiával* című bevezetőjével.] = Szeged, 1992. április. 7. p.
- Venclova, Tomas: A melegben, a szárazulat peremén. [Vers.] = Magyar Lettre Internationale, 1992. 4. sz. tavasz, 15. p.
- Venclova, Tomas: Óda a városhoz. [Vers.] = Magyar Lettre Internationale, 1992. 4. sz. tavasz, 15. p.
- Puskin, Alekszandr Szergejevics: Vjazemszkijhez. = Új Symposion, 1992. 1-2. sz. május 1. p.
- Cvetajeva, Marina: Terem a vers, mint a csillag és a rózsa. [Vers.] = Nagyvilág, 1992. május. 612. p.
- Cvetajeva, Marina: Orpheusz. [Vers.] = Nagyvilág, 1992. május. 612-613. p.
- Cvetajeva, Marina: Ophélia - a királynő védelme. [Vers.] = Nagyvilág, 1992. május. 613. p.
- Cvetajeva, Marina: Elég! Öreg vagy! [Vers.] = Nagyvilág, 1992. május. 614. p.

- [Cvetajeva, Marina: Elment - maradtam éhen. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1992. május. 614. p.](#)
- Cvetajeva, Marina: Elment - maradtam éhen. [Vers.] = Szegedi Egyetem, 1992. május 4. p.
- [Cvetajeva, Marina: A magány: Magadba vonulj. \[Vers.\] = Szegedi Egyetem, 1992. május 8. 4. p.](#)
- Brodskij, Jozsif: Litván noktürn. Tomas Venclovának. [Vers.] = 2000, 1992. június. 33-41. p.
- Venclova, Tomas: Achilles pajzsa. Jozsif Brodskijnak. [Vers.] = 2000, 1992. június. 42-43. p.
- Patackas, Gintaras: 1979-es sárgaházi vécé-noktürn. Jozsif Brodskijnak Tomas Venclova útján. [Vers.] = 2000, 1992. június. 44-45. p.
- Vvegyenszkij, Alekszandr: Ivanovék karácsonya. [Abszurd dráma.] = Színház, 1992. június. 5-11. p.
- Annyenszkij, Innokentyij: November. [Vers.] = Hátország. 1992. 2. sz. 47. p.
- Annyenszkij, Innokentyij: Költészet. [Vers.] = Hátország. 1992. 2. sz. 48. p.
- Ivanov, Vjacseszlav: Gli spiriti del viso. [Vers.] = Hátország. 1992. 2. sz. 49. p.
- Blok, Alekszandr: Ha már a rozsdás berkenyének... [Vers.] = Hátország. 1992. 2. sz. 50. p.
- Blok, Alekszandr: Hírnév, dicsőség, hősi tett: feledtem. [Vers.] = Hátország. 1992. 2. sz. 51. p.
- Cvetajeva, Marina: Phaedra. [Vers.] = Mozgó Világ, 1992. október. 110-111. p.
- [Brodskij, Jozsif: Betlehemi csillag. \[Vers.\] = Kincskereső, 1992. december. 20. p.](#)

1993

- [Ajgi, Gennadij: S : Elszenderedve : Az erdő. \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című bevezetőjével.\] = Népszabadság, 1993. november 13. 25. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Hófúvások után. \(Barátom érkezésére\). \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című bevezetőjével.\] = Népszabadság, 1993.](#)

[november 13. 25. p.](#)

- [Viszockij, Vlagyimir: A költőkhöz. \[Vers.\] = Népszabadság, 1993. december 24. 35. p.](#)
- [Kuzmin, Mihail: Édes meghalni. \[Vers.\] = Holmi, 1993. december. 1685-1686. p.](#)
- [Brjusov, Valerij: Magány. \[Vers.\] = Holmi, 1993. december. 1686-1687. p.](#)
- [Ivanov, Vjacseszlav: December. A Római Naplóból. \[Vers.\] = Holmi, 1993. december. 1687-1688. p.](#)
- [Blok, Alekszandr: Ha már a rozsdás berkenyének. \[Vers.\] = Holmi, 1993. december. 1688. p.](#)

1994

- [Ajgi, Gennadij: Hódolat a dalnak. Harminchét változat csuvas és tatár népdaltémákra. \[Vers.\] = Forrás, 1994. február. 30-35. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Mint negyven évvel ezelőtt. \[Vers.\] = Délmagyarország, 1994. március. 19. 14. p.](#)
- [Tarkovszkij, Arszenyij: Kézirat. Anna Ahmatovának. \[Vers.\] = Délmagyarország, 1994. március. 19. 14. p.](#)
- Tarkovszkij, Arszenyij: *** (Nem forr fel a vér honi rögtől...) [Vers.] = Orpheus, 1994. 2-3. sz. 107. p.
- Tarkovszkij, Arszenyij: Pásztorsíp I-IV. [Vers.] = Orpheus, 1994. 2-3. sz. 107-109. p.
- Tarkovszkij, Arszenyij: *** (Leégett viskó kéményére szállván...) [Vers.] = Orpheus, 1994. 2-3. sz. 109. p.
- Kuzmin, Mihail: Epilógus. [Vers.] = Népszabadság, 1994. augusztus. 6. 25. p.
- Kuzmin, Mihail: Édes meghalni. [Vers.] = Népszabadság, 1994. augusztus. 6. 25. p.
- Annyenszkij, Innokentyij: Szeptember. [Vers.] = Népszabadság, 1994. augusztus. 6. 25. p.
- Annyenszkij, Innokentyij: November. [Vers.] = Népszabadság, 1994. augusztus. 6. 25. p.
- [Vaginov, Konsztantyin: *** \(Kígyóznak verssorok az asszonyarcu szóból...\) \[Vers.\] = Tiszatáj, 1994. szeptember. 79. p.](#)

- Szóke Katalin: Pétervár ködből és remegésből. Konsztantyin Vaginov versei elé Baka István fordításában. = Tiszatáj, 1994, szeptember. 77-78. p.
- Vaginov, Konsztantyin: Psyché. [Vers.] = Tiszatáj, 1994. szeptember. 79. p.
 - Vaginov, Konsztantyin: Anacharzisz. [Vers.] = Tiszatáj, 1994. szeptember. 79. p.
 - Vaginov, Konsztantyin: *** (A lét sima tekintetén egy...) [Vers.] = Tiszatáj, 1994. szeptember. 79. p.
 - Puskin, Alekszandr: A. A Davidovára. [Vers.] = Szivárvány, 1994. 2. sz. 28. p.
 - Puskin, Alekszandr: Portré. [Vers.] = Szivárvány, 1994. 2. sz. 28. p.
 - Puskin, Alekszandr: Egy fiatal özvegyhez. [Vers.] = Szivárvány, 1994. 2. sz. 29. p.
 - Puskin, Alekszandr: Szép lányka, ne dalold. [Vers.] = Szivárvány, 1994. 2. sz. 30. p.
 - Annyenszkij, Innokentyij: November. [Vers.] = Kincskereső, 1994. november. 1. p.
 - Blok, Alekszandr: Carmen. [Vers.] = Forrás, 1994. november. 2-7. p.
 - Belij, Andrej: Hazám. [Vers.] = Népszabadság, 1994. november. 12. 33. p.
 - Belij, Andrej: Trojka. [Vers.] = Népszabadság, 1994. november. 12. 33. p.
 - Brodskij, Jozsif: Karácsonyi románc. Zsenya Rejnnek. [Vers.] = Nagyvilág, 1994. 12. sz. 927-928. p.
 - Brodskij, Jozsif: A Faluban az Isten. [Vers.] = Nagyvilág, 1994. 12. 928. p.
 - Blok, Alekszandr: Hasonmás. [Vers.] = Pompeji, 1994. 4. sz. 11-12. p.
 - Annyenszkij, Innokentyij: Téli vonat. (A Vasúti trilógiából). [Vers.] = Határ, 1994. december, 4. sz. 72-73. p.
 - Annyenszkij, Innokentyij: Behozták a gyertyát. (A Szürkületi trilógiából). [Vers.] = Határ, 1994. december, 4. sz. 74. p.
 - Annyenszkij, Innokentyij: Bánat. [Vers.] = Határ, 1994. december, 4. sz. 75. p.

1995

- Belij, Andrej: Falu. [Vers.] = Holmi, 1995. február. 148-150. p.

- [Belij, Andrej: Foglyok. \[Vers.\] = Holmi, 1995. február. 150-151. p.](#)
- [Belij, Andrej: Tavaszi bánat. \[Vers.\] = Holmi, 1995. február. 151-152. p.](#)
- [Szologub, Fjodor: Magasan trónol a hold fenn. \[Vers.\] = Kincskereső, 1995. február. 20. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Teázás. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. március. 26. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Háború Cipruson. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. március. 26-27. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Mióta taposok. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. március. 27. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Akácok suttogása. \[Vers.\] = Szivárvány, 1995. 1. sz. 45. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Februárban. \[Vers.\] = Szivárvány, 1995. 1. sz. 46. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Instrukció megszmorítottaknak. \[Vers.\] = Szivárvány, 1995. 1. sz. 46. p.](#)
- [Gumiljov, Nyikolaj: Hiéna. \[Vers.\] = Délmagyarország, 1995. április 29. Fülesfotel old.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Óda. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. április. 313-315. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Stanzák. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. április. 315-316. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: *** \[Kakasos hajó az égen...\]. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. április. 316. p.](#)
- [Mandelstam, Oszip: Pala-óda. = Látó, 1995. május. 91-92. p.](#)
- [Blok, Alekszandr: Angyali üdvözlét. \[Vers.\] = Polisz, 1995. tavasz, 51. p.](#)
- [Annyenszkij, Innokentyij: November \[Vers.\] = Polisz, 1995. tavasz, 52. p.](#)
- [Szologub, Fjodor: Szürke ördögorsó. \[Vers.\] = Polisz, 1995. tavasz, 52. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Új Jules Verne. \[Vers.\] = Magyar Napló, 1995. május. 17-20. p.](#)
- [Kublanovszkij \[, Jurij\]: Orosz hazám. \[Vers.\] = Beszélő, 1995. május 4. 32. p.](#)
- [Kovič, Kajetan: Vers \(objektívan\). \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. június. 22. p.](#)
- [Kovič, Kajetan: Vers \(szubjektívan\). \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. június. 22. p.](#)
- [Kovič, Kajetan: Don Juan. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. június. 23. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Zsukov halálára. \[Vers.\] = Jelenkor, 1995. június. 493. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Sarkkutató. \[Vers.\] = Jelenkor, 1995. június. 494. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Debütálás. \[Vers.\] = Jelenkor, 1995. június. 495-496. p.](#)

1995

- [Brodszkij, Jozsif: Audenből. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. 9-10. 677. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Melpomené temploma. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. 9-10. 677-678. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Utánunk, természetesen, nem vízözön. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. 9-10. 678-679. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Robinzonád. \[Vers.\] = Nagyvilág, 1995. 9-10. 679. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Betlehemi csillag. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. december. 3. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Menekülés Egyiptomba. \[Vers.\] = Tiszatáj, 1995. december. 3. p.](#)
- [Puskin, Alekszandr: Világi hatalom. \[Vers.\] = Parnasszus, 1995. 2. sz. december. 17. p.](#)
- [Puskin, Alekszandr: A jóbarát. \[Vers.\] = Parnasszus, 1995. 2. sz. december. 17. p.](#)

1996

- Brodszkij, Jozsif: Vertumnus. [Vers.] = Magyar Lettre Internationale, 1996. 20. sz. 49-52. p.
- Brodszkij, Jozsif: Mihail Barisnyikovnak. [Vers.] = Magyar Lettre Internationale, 1996. 20. sz. 58-59. p.
- Brodszkij, Jozsif: Lido. [Vers.] = Magyar Lettre Internationale, 1996. 20. sz. 59. p.
- Szedakova, Olga: Öreg költő. [Vers.] = Jelenkor, 1996. április. ?. p. [Szőke Katalin előszavával.].
- [Szedakova, Olga: Dávid Saulnak énekel. \[Vers.\] = Jelenkor, 1996. április. 353-354. p.](#)
- [Szedakova, Olga: Jelena Svarcnak. \[Vers.\] \[Szőke Katalin előszavával.\] = Jelenkor, 1996. április. 354. p.](#)
- [Szedakova, Olga: Női alak. \[Vers.\] = Jelenkor, 1996. április. 355. p.](#)
- [Szedakova, Olga: Öregasszonyok. \[Vers.\] = Jelenkor, 1996. április. 355. p.](#)
- [Brodszkij, Jozsif: Most sok mindent ismerve már. \[Vers.\] = Élet és Irodalom, 1996. április. 26. 9. p.](#)
- [Paszternak, Borisz: Éji virágok. \[Vers.\] = Látó, 1996. május. 86-87. p.](#)

- [Paszternak, Borisz: A fordulón túl. \[Vers.\] = Látó, 1996. május. 87-88. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Hódolat a dalnak. \(Harminchat változat csuvas és tatár népdaltémákra.\) = Tiszatáj, 1996. szeptember. 6-10. p. \(Nyikolaj Dronnyikov: Tisztelet a dalnak. Utószó Szőke Katalin fordításában. 11. p.\)](#)
- [Brodskij, Jozsif: Itáliában. = Parnasszus, 1996. 4. sz. december. 4. p.](#)

1997

- Cvetajeva, Marina: Nem dübörögve érkezik a vég. = Látó, 8. évf., 10. sz. 1997. október. 91. p.
- Cvetajeva, Marina: Ophelia – a királynő védelmére. = Látó, 8. évf., 10. sz. 1997. október. 93-94. p.
- Cvetajeva, Marina: A földi lét völgykatlanába zárva. = Látó, 8. évf., 10. sz. 1997. október. 94. p.
- Cvetajeva, Marina: Ha nézek a szárnyra kelő levelekre. = Látó, 8. évf., 10. sz. 1997. október. 95. p.

1998

- Brodskij, Jozsif: Post aetatem nostram [Vers.] (Bogdán László A Nobel-díjas munkakerülő c. bevezetőjével.) = Látó, 1998. február. 85-94. p.

1999

- [Szosznora, Viktor: Ősz Mihajlovszkojében. \[Vers.\] = In Novák Anikó: Szerepek és rejtőzködések. Viktor Szosznora Ősz Mihajlovszkojében c. verse és Baka István fordítása. = A Tiszatáj Diákmelléklete, 1999. 59. sz. március. 11. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Szótlanul. \[Bogdán László Hodaszevics és a végzet című bevezetőjével.\] = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május, 84-86. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Halász. Dal. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május, 88-89.,p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Ha életem hosszúra nyúlna. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május. 89. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Bár mit se szánom múltamat. = Látó, 10.](#)

[évf., 5. sz. 1999. május. 89-90. p.](#)

- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Nézem - s lenézem a világot. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május. 90. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Kutya. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május. 90-91. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Pétervár. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május. 91-92. p.](#)
- [Hodaszevics, Vlagyiszlav F. : Emlékművem. = Látó, 10. évf., 5. sz. 1999. május. 92. p.](#)
- [Nowak, Tadeusz: Péteriben virágzik a cseresznye. \[Vers.\] = Hitel, 1999. május. 62. p.](#)

2000

- [Annyenszkij, Innokentyij: Szeptember. \[Vers.\] = In: Könczöl Csaba: Kimenőben. Az utolsó beszélgetés Baka Istvánnal. Lyukasóra, 2000. november. 20. p.](#)
- [Kuzmin, Mihail: Epilógus. \[Vers.\] = In: Könczöl Csaba: Kimenőben. Az utolsó beszélgetés Baka Istvánnal. Lyukasóra, 2000. november. 20. p.](#)
- [Kuzmin, Mihail: Édes meghalni. \[Vers.\] = In: Könczöl Csaba: Kimenőben. Az utolsó beszélgetés Baka Istvánnal. Lyukasóra, 2000. november. 20. p.](#)

2001

- [Viszockij, Vlagyimir: Az én Hamletem. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 81. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: A költőkhöz. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 83. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Ballada a szerelemről. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 84. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Ami még be sem ért, a gyümölcsre lesett. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 86. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Búcsút mondtam az ügynek... \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 87. p.](#)
- [Viszockij, Vlagyimir: Crnagoracok. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 88. p.](#)

- [Viszockij, Vlagyimir: Édeni almák. \[Vers.\] = Forrás, 2001. szeptember. 90. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Fehér csipkebokor a hegyekben. \[Vers.\] = Új Dunatáj, 2001. szeptember. 6. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Te - virágok arcát viselő.... \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című írásával.\] = Új Dunatáj, 2001. szeptember. 6-7. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Haza. \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című írásával.\] = Új Dunatáj, 2001. szeptember. 7-10. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Búcsú a lángvirágoktól. \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című írásával.\] = Új Dunatáj, 2001. szeptember. 10-11. p.](#)
- [Ajgi, Gennadij: Erdők - hátrálva. \[Vers.\] \[Baka István *Költő az ezredvégen* című írásával.\] = Új Dunatáj, 2001. szeptember. 11-12. p.](#)
- [Orosz tolvajdalok. Petrográd a szülőhelyem. = Art Limes, Emlék labirintus, Tatabánya, 2001. 89-90. p.](#)
- [Orosz tolvajdalok. A pályaudvar - tiszta kupleráj.... = Art Limes, Emlék labirintus, Tatabánya, 2001. 91. p.](#)
- [Orosz tolvajdalok. A kiskocsmánkban szeretek mulatni.... = Art Limes, Emlék labirintus, Tatabánya, 2001. 92. p.](#)

2004

- [Ajgi, Gennadij: Világ-fenyők. \[Vers.\] = Duna-part, 2004. 4. sz.](#)

2010

- [Paszternak, Borisz : Szerelmem, szörnyű! \[Vers.\] = Látó, 2010. július. 110-111. p.](#)

2011

- [Mandelstam, Oszip : Dicsőség-harsogó jövőendő századok. = Látó, 2011. február. 111. p.](#)
- [Cvetajeva, Marina : Psyché. = Irodalmi Centrifuga, Versvasárnap, 2011. július 10.](#)
- [Cvetajeva, Marina : Terem a vers. = Irodalmi Centrifuga, Versvasárnap,](#)

2011. július 10.

- [Cvetajeva, Marina](#) : Elment, maradtam éhen. = Irodalmi Centrifuga, Versvasárnap, 2011. július 10.
- [Cvetajeva, Marina](#) : Nem dübörögve érkezik a vég. = Irodalmi Centrifuga, Versvasárnap, 2011. július 10.

2015

- [Blok, Alekszandr](#) : Éj, utca, patika s a lámpa. = In: Szőke Katalin: Két talált tárgy az évfordulóra (Baka, Szosznora, Blok, Jeszenyin). Tiszatáj, 2015. szeptember 51., 53. p.
- [Jeszenyin, Szergej](#) : [Ott, ahol a hajnal rőt vizében...] = In: Szőke Katalin: Két talált tárgy az évfordulóra (Baka, Szosznora, Blok, Jeszenyin). Tiszatáj, 2015. szeptember 52., 53. p.

2016

- [Brodzskij, Jozif](#) : Robinzonád. [Vers.] = In: Horváth Benji: Távlatok. Helikon, 2016. december 25. 13. p.

2021

- [Brodzskij, Jozif](#): Anno Domini. [Vers.] = Világkarácsony. Irodalmi Jelen, 2021. december 20.